

THE RALEIGH CYCLE COMPANY LTD. Tehtaat
Lenton, Nottigham, ENGLANTI

RALEIGH

Pääasiamies Suomessa:

Generalrepresentant i Finland:

A. B. ARVIDSON & C:o O.Y.

HELSINKI — HELSINGFORS

Antinkatu 7. Puh. 54-39.

Andrégatan 7. Tel. 54-39.

Otamme vapauden esittää Teille lyhyen selostuksen kaupan pitämistämme RALEIGH moottoripyöristä.

Olemme valinneet tämän merkin tarkan vertailun jälkeen muihin pyöriin nähden ja sen erinomaisen tuloksen perusteella, jonka mainittu merkki meille on antanut koevuotena 1924, monine kymmenine moottoreineen, joita perinpohjaisesti on tarkkailtu ja seurattu.

Toiminimen tunnettu maine siltä ajalta, jolloin se valmisti ainoastaan polkupyöriä ja se ainutlaatuinen menestys minkä niiden pyörät saavuttivat heti alun pitäen Englannissa, takaa erikoisen onnistuneen rakenteen ja huolellisen sekä muutokautiin näön, joka useassa yksityiskohdassaan voittaa kilpailijansa.

Vuonna 1924 on RALEIGH samoillut tuhansia peninkulmia Suomen saloja ja ovat kaikki toimitetut pyörät osoittautuneet kestävänsä mitä suurimman kuormauksen ja kokeen ilman pienintäkään huomautusta tai tyytymättömyyden osoitusta.

Osoittaaksemme mitä RALEIGH voi aikaansaada kilpailuissa, otimme osaa v. 1924 syyskilpailuihin yhdellä ainoalla pyörällä malli N:o 5, jolloin sama pyörä saavutti luokassaan 1:n palk. 24 tunn. keskeyttämässä ajossa.

1:n palk. säästävyysajossa.

2:n palk. mäkipokeessa,

ja ihmeellisyytenä mainittakoon, että sama pyörä aikaisemmin automobiiliin yliajamana, virallisesti oli silloin tuomittu kelpaamattomaksi enää.

Sellaisen näytteen kelpoisuudestaan voi ainoastaan ensiluokkainen pyörä antaa.

Vuosittain valtaa RALEIGH Englannissa sadottain pokaaleja, palkintoja ja kultamitaleja, joista kuuluisimmat mainitaan tehtaan alkuperäisessä luettelossa.

Voimme näin ollen täydellä syyllä ja hyvällä omallatunolla suositella RALEIGH pyörää lujana, luotettavana ja taloudellisesti edullisena, joka samalla täyttää kaikki nykyaikaiset vaatimukset.

Vi tillåta oss härmed till Eder överlämna en kortfattad beskrivning över de av oss förda engelska RALEIGH motorcyklarne.

Vi hava valt denna motorcykel på grund av ingående jämförelser med andra märken, och till följd av de ytterst goda resultat vi under försöksåret 1924 uppnått med de några tiotal motorer, som här grundligt avprovats.

Firman Raleigh's goda renommee från den tid, då firman uteslutande tillverkade velocipeder, och den enastående framgång deras motorcyklar redan från första försäljningsåret hade att uppvisa i sitt hemland England, garanterar en utomordentlig konstruktion och gediget utförande, som i många detaljer överträffa konkurrenterna.

Under år 1924 har »Raleigh» tillryggalagt 1000 tals mil å Finlands landsvägar, och hava samtliga hittills levererade motorcyklar ådagalagt, att de uthärda de största påfrestningar, och har under det gångna året ej den minsta defekt inrapporterats.

För att visa att RALEIGH även kan göra sig bemärkt på tävlingsbanan, insatte vi endast en enda Modell 5 i 1924 års stora hösttävlingar här i Finland, varvid denna erhöi i sin klass:

I pris i 24 timmars oavbruten körtävlan.

I pris i Sparsamhetstävlan.

2 pris i Backproven.

och som kuriositet vilja vi få påpeka att samma motorcykel varit överkörd av en automobil, och officiellt förklarad oduglig.

En dylik prestation kan endast en förstklassig motorcykel uppvisa.

I England inhöstar RALEIGH årligen hundratals stora pokaler samt guldmedaljer, och äro de förnämsta uppräknade i originalkatalogen.

Vi kunna med gott samvete rekommendera RALEIGH såsom en stark, tillförlitlig och ekonomisk motorcykel, vilken uppfyller alla nutida fordringar.

A. B. ARVIDSON & C:o O. Y.

HELSINKI — HELSINGFORS

Antinkatu 7.

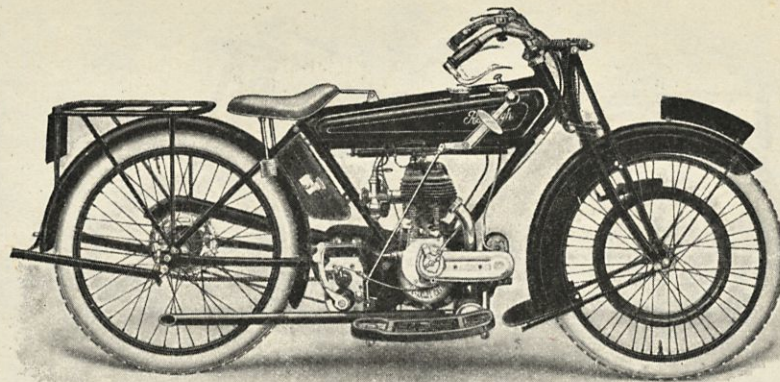
Puh. 54-39. Sähköos.: Arvidsons.

Andregatan 7.

Tel. 54-39. Tel. adr.: Arvidsons.

N:o 5

N:o 5



Smk.

Fmk

Moottori: 5—6 hv. (suom.); $2\frac{3}{4}$ hv. englantil., läpim. 71 mm. iskun pit. 88 mm. Tilavuus 348 cm^3 . Kone suurella ulkopuolisella vauhtipyörällä, jonka sisäpuolelta voimansiirto ketjuilla tapahtuu. Silint. jäähdytyslaipat laajat, joten jäähdytys on täydellinen. Venttiilipinnat avarat, joten kaasujen syöksy ja poisto tapahtuvat helposti ja ilman voimanhukkaa.

Sytytys: Korkeajänn. magneetto, säädettävä, tomu- ja vesitiivis.

Kaasuttaja: »AMAC», ilma- ja kaasusäädöllä, täydelleen itsetoimiva.

Voitelu: Konesyötöllä. Käsiumpu varalta.

Vaihdelaatikko: »STÜRMEY ARCHER», 3:lla vaihteella, vapaakytkyllä, joustavalla käsikytkenällä, käyntiinpanopolkimella. Vaihdesuht. 5,5 : 8,2 : 16.

Voimansiirto: BRAMPTON ketjulla. Magneeton voimansiirto täydell. eristet. laatikossa.

Polttoainesäiliö: Erikoisrakennetta, yhdellä ainoalla liitteellä, räjähdysvapaa, sisält. samalla voiteluaine-säiliön. Edell. vetoisuus n. 7 ltr., jälkimäisen n. 2 ltr.

Etuhaarukka: »BRAMPTON BIFLEX» patentoitua valmistetta, kaksipuol. joustava- sekä vaaka- että pystysuoraan, joten kulku on erinomaisen joustava ja tasainen, sekä tärinävapaa.

Satula: Laaja, ensiluokkainen.

Jalkalaudat: Sopusuhtaiset, alumiiniset.

Pyörät: Vahvarakenteiset, renkaat $26 \times 2\frac{1}{2}$ Dunlop Cord.

Jarrut: Käsijarru-etup. V. kiskoon, jalkajarru-tapapyörän jarrukelloon, sisäp. laajennuksineen.

Pyöräteline: Edessä ja takana.

Tavarateline: Seuraa pyörää.

Työkalulaukku: Nahkainen, metallilaatikossa, sisältäen tarpeelliset työkalut.

Paino: n. 95 kgr.

Nopeus: Suurin n. 85 km.

Motorn: 5—6 hk. (finska), $2\frac{3}{4}$ hk. engelska. Cyl. volym 348 ccm. Cyl. diam. 71 mm., slagets längd 88 mm. Motorn försedd med stort yttre svänghjul. Kedjedrift från insidan. Cyl. avkylningsribbor stora och kring hela cylindern, varigenom fullständig avkylning uppnås. Ventilerna, sinsemellan utbytbara, av stor diameter varigenom största effekt uppnås.

Tändning: Högsäpningmagnet, reglerbar. Fullkomligt damm- och vattentät.

Förgasare: »AMAC» med luft- och gasreglering, fullständigt automatisk.

Smörjning: Mekanisk pumpmatning. Handpump reserv.

Växellåda: »STÜRMEY ARCHER» med 3 utväxlingar, frikoppling, fjädrarna handkoppling och kickstarter. Stötdämpare inmonterad. Utv. 5,5 : 8,2 : 16.

Kraftöverföring: »BRAMPTON» kätting. Magnetdrivkättingen fullständigt inkapslad i separat låda.

Bränslebehållare: Specialkonstruktion med endast en lask, explosionsfri. Oljereservoar monterad invändigt såsom skilt aggregat, och kan ej läka. Inrymme: 7 ltr. benzin, 2 ltr. olja.

Framgaffel: »BRAMPTON BIFLEX» patenterad konstruktion med dubbel fjädring; vertikal och horisontal, varigenom körningen blir fjädrande och jämn samt stötfri.

Sadel: Väl dimensionerad, förstklassig.

Fotbräden: Aluminium väl anpassade.

Hjul: Av ytterst stark konstruktion.

Ringar: $26 \times 2\frac{1}{2}$ DUNLOP CORD.

Bromsar: Handbroms till framhjul; fotbroms, inre friktion, till bakhjul.

Cykelstöd: å fram- och bakhjul.

Bagagebärare: här väl en passagerare.

Verktygsväska: av läder i skilt plåtomhölje, innehåller kompletta verktyg och oljepress.

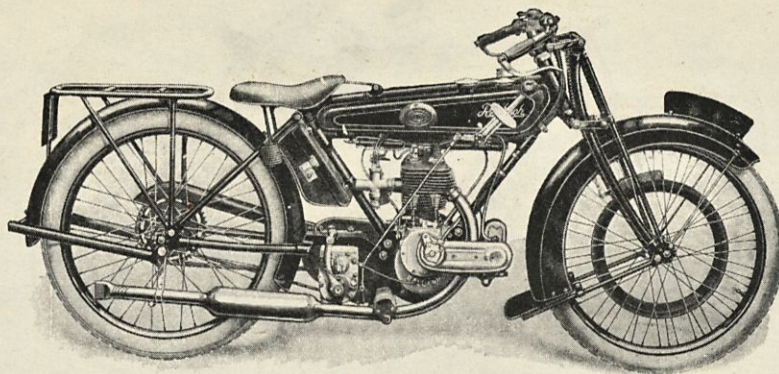
Vikt: 95 kg.

Farhastighet: Gångtempo till 85 km. i timmen.

N:o 5 S

Urheilumalli

Smk.



N:o 5 S

Sportmodell

Fmk

Moottori: Kuten malli N:o 5.

Muut varusteet: Paitsi nilkattu äänenhiljentäjä, jalkalau-
dat, y. m. kuten mallissa N:o 5.

Vaihdesuhde: Kuten mallissa N:o 5.

Paino: n. 94 kg.

Nopeus: Suurin n. 120 km.

Pääasiallisimmat eroitukset näkyvät kuvasta.

Motor: såsom modell N:o 5.

Utrustning: såsom modell N:o 5, utom fotstöd, förnicklad
ljuddämpare, styrstång, vilka avvika såsom avbildningen
utvisar.

Utväxlingar: såsom modell N:o 5.

Farhastighet: Gångtempo till 120 km. i timmen.

N:o 7

Moottori: 6—7 Hv. (suom.); 3 Hv. englant. Tilavuus 398
sm³. Silint. läpim. 76 mm., iskun pituus 88 mm. Kone
suurella ulkopuolisella vauhtip. jonka sisäpuolelta voiman-
siirto ketjuilla tapahtuu. Silint. jäähdytyslaipat laajat,
joten jäähdytys on täydellinen. Venttiilipinnat avarat,
joten kaasujen syöksy ja poisto tapahtuvat helposti ja
ilman voimanhukkaa.

Sytytys: Korkeajännitysmagneetto, tomu- ja vesitiivis,
säädettävä.

Kaasuttaja: »AMAC»; ilma- ja kaasusäädöllä, täydell. itse-
toimiva.

Voitelu: Konesyötöllä. Käsipumppu varalta.

Vaihdelaatikko: STÜRMEY ARCHER, 3:lla vaihteella,
vapaakytkyllä, joustavalla käsikytkenällä, käyntiinpano-
polkimella. Vaihdesuhteet 6 : 9 : 18.

Kehys: Rakennettu erikoisesti sivuvaunulle.

Muut varusteet: Kuten mallissa N:o 5.

Paino: n. 96 kg.

Nopeus: Suurin n. 85 km.

N:o 7

Motor: 6—7 hk. (finska); 3 hk. engelska. Cyl. vol. 398 ccm.
Cyl. diam. 76 mm., slaglängd 88 mm. Motorn försedd
med stort yttre svänghjul. Kedjedrift från insidan.
Cylinder-avkylningsribbor stora kring hela cylindern,
varigenom fullständig avkylning uppnås. Ventilerna,
sinsemellan utbytbara, av stor diameter, varigenom största
effekt erhålles.

Tändning: Högspänningsmagnetapparat, reglerbar, damm-
och vattentät.

Smörjning: Mekanisk pump med handpump i reserv.

Växellåda: »STÜRMEY ARCHER» med 3 utväxlingar, fri-
koppling, fjädrande handkoppling, kickstarter. Stöt-
dämpare inmonterad. Utväxling: 6 : 9 : 18.

Ram: Speciellt konstruerad för sidovagn.

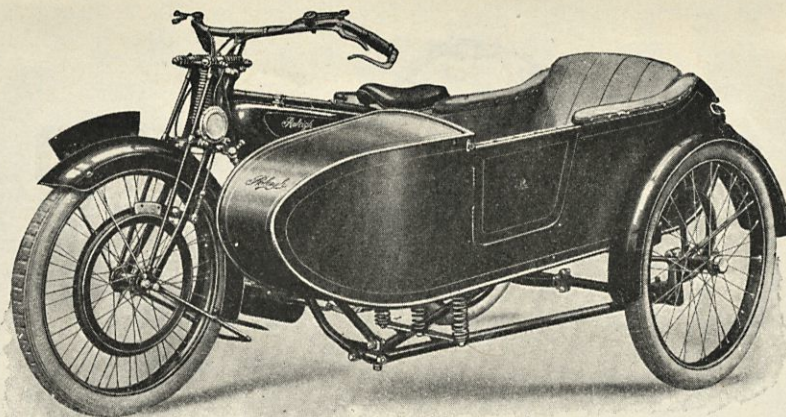
Övrig utrustning: såsom modell N:o 5.

Vikt: 96 kg.

Farhastighet: Gångtempo till 85 km. i timmen.

N:o 7
Sivuvaunulla

Smk.



N:o 7
Med sidovagn

Fmk

Moottori: Sama kuin malli N:o 7.

Muut varusteet: Kuten malli N:o 7.

Kehys: Erikoisesti sivuvaunulle rakennettu. Sopii muillekin sivuvaunuille.

Sivuvaunu: Rakennettu kokonaan putkille, tukevina kiinnittimien, joita voidaan siirrellä. Sivuvaunu hyvin tasapainoitettu, erinomaisesti joustettu, joten kulku on erikoisen miellyttävää ja aivan tärinävapaa. Kori mukavasti ja käytännöllisesti pehmeäksi verhoiltu, avarine jalkasijoineen. Kori ja putkitus mustaksi silattu, keltaisine tai punaisine juovineen, ollen ulkonäöltään upea. Pyörä $26 \times 2 \frac{1}{2}$ " ja vastaavine Dunlop Cord renkaineen. Peite seuraa sivuvaunua. Paino n. 43 kgr. Hinta ilman moottoripyörää Smk. :—.

Motor: densamma som modell N:o 7.

Övrig utrustning: såsom modell N:o 7.

Ramen: speciellt konstruerad för sidovagn, och är den lämplig även för andra sidovagnar än här upptagen.

Sidovagn: Underredet av rörkonstruktion, med 4 st. säkra befästningsställen å ramen, lutningsvinkeln justerbar.

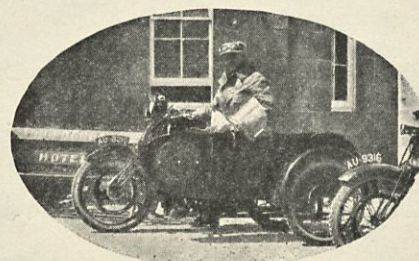
Sidovagnen utmärkt balanserad, fjädringen effektiv, varigenom åkningen är behaglig och jämn utan stötar.

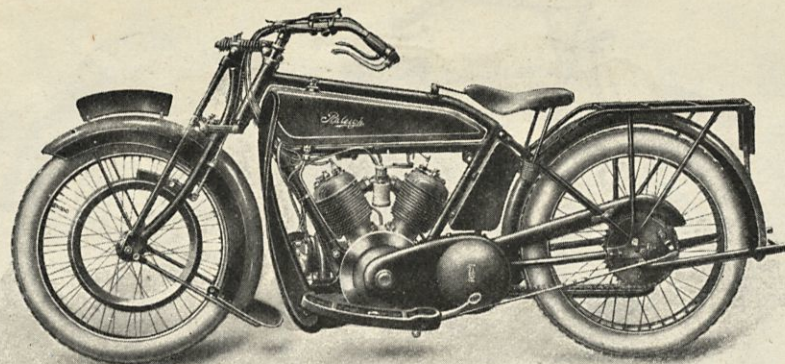
Vagnen är bekvämt och praktiskt stoppad med resårer. Gott utrymme för benen. Lackering svart med röda eller gula strimmor.

Hjulet $26 \times 2 \frac{1}{2}$ " med motsvarande Dunlop Cord ring. Vindskydd medföljer.

Vikt: 43 kg.

Pris utan motorcykel Fmk. :—.





Smk.

Fmk.

Moottori: 12—14 Hv. (Suom.), 7 Hv. englant., 2 silint., läpim. 76 mm. Iskun pituus 88 mm., tilavuus 798 sm³. Kämpiakseli käy rulla- ja kuulalaakereilla. Vaihdeettavat laveat venttiilit, järjestettävät tappeillaan. Yksinkertainen ja vankka jakokoneisto. Ulkopuolinen suuri vauhtipyörä, jonka sisäp. voimansiirto ketjuilla tapahtuu. Jäähdytyslaipat laajat.

Sytytys: Korkeajännitysmagneetto, tomu- ja vesitiivis, säädettävä.

Kaasuttaja: »AMAC», ilma- ja kaasusäädöllä, täydell. itse-toimiva.

Voitelu: Konesyötöllä, käsipumppu varalta.

Vaihdelaatikko: »STURMEY ARCHER», 3:lla vaihteella, vapaakytkyllä, joustavalla käsiytkennällä, käyntiinpanopolkimella.

Voimansiirto: Suojatulla Brampton ketjulla, $\frac{5}{8} \times \frac{3}{8}$ ". Magneeton voimansiirto täydell. ja umpinaisesti eristetyssä laatikossa.

Polttoainesäiliö: Erikoisrakenn. yhdellä ainoalla liitteellä, räjähdysvapaa ja sisältää samalla öljysäiliön. Edell. vetoisuus n. 9 ltr. jälkin. n. 2 ltr.

Etuhaarukka: »BRAMPTON BIFLEX» patentoitua valmistetta, kaksipuoleisesti ja pysty- sekä vaakasuoraan joustava, joten pyörän kulku on erittäin tasainen ja tärinävapaa.

Satula: Laaja, ensiluokkainen.

Jalkalaudat: Sopusuhtaiset, alumiiniset.

Pyörät: 26×3" kuten vastaavat renkaatkin. Dunlop Cord valmistetta.

Jarrut: Käsijarru etupyörän V-kiskoon. Jalkajarru takapyörän jarrukelloon, sisäp. laajennuksineen.

Pyöräteline: Edessä ja takana.

Tavarateline: seuraa pyörää.

Työkalulaukku: Nahkainen, metallilaatikossa, tarpeellisine työkaluineen.

Paino: 136 kiloa.

Nopeus: Suurin n. 100 km.

Motor: 12—14 hk. (finska); 7 hk. engelska. 2 cyl. Cyl. diam. 76, slagets längd 88 mm. Cyl. volym 798 ccm. Vevaxel löper i rull- och kullager. Stora sinsemellan utbytbara ventiler styrda av lätt justerbara tappar. Ventil-lyftaremekanismen av särskilt enkel och absolut tillförlitlig konstruktion. Stort yttre svänghjul. Kättingdrift från insidan. Avkylningsribbor stora, garanterande fullständig avkylning.

Tändning: Högsämningsmagnetapparat, reglerbar. Damm- och vattentät.

Förgasare: »AMAC», med luft- och gasreglering, fullständigt automatisk.

Smörjning: Mekanisk pump, handpump som reserv.

Växellåda: »STURMEY ARCHER» med 3 utväxlingar, frigång, fjädrande handkoppling, kickstarter. Stötdämpare är inmonterad.

Kraftöverföring: »BRAMPTON» kätting väl skyddad genom lätt borttagbar skyddskåpa. Magnettransmission fullständigt inkapslad i skild aluminiumlåda.

Bränslebehållare: Specialkonstruktion med endast en lask, explosionsfri. Oljereservoar monterad invändigt såsom skilt aggregat och kan ej läka. Inrymme: 9 ltr. benzin, 2 ltr. olja.

Framgaffel: »BRAMPTON BIFLEX» patenterade konstruktion med dubbel fjädring, vertikalt och horisontalt, varigenom körningen blir fjädrande och jämn utan stötar.

Sadel: väl dimensionerad av bästa fabrikat.

Fotbräden: Aluminium väl anpassade.

Hjul: 26×3" av hållbar konstruktion.

Ringar: 26×3" DUNLOP CORD.

Bromsar: Handbroms till framhjul. Fotbroms till bakhjulet, inre friktions.

Cykelstöd: fram och bak.

Bagagehållare: stark konstruktion.

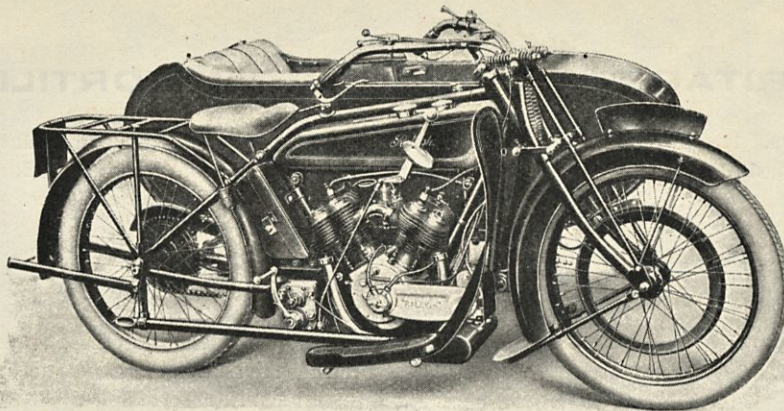
Verktygsväska: med kompletta verktyg.

Vikt: 136 kgr.

Farhastighet: Gångtempo till 100 km.

N:o 12
Sivuvaunulla

Smk.



N:o 12
Med sidovagn

Fmk

Moottori: kuten malli N:o 12.

Muut varusteet: Kuten malli N:o 12.

Kehys: Erikoisesti sivuvaunulle rakennettu ja vahvennettu.

Väri: Musta, keltaisine juovineen.

Motor: enligt Modell N:o 12.

Övrig utrustning: Såsom modell N:o 12.

Ram: Speciellt konstruerad för sidovagn.

Lackering: Svart med gula ränder.

Sivuvaunu: Rakennettu silmällä pitäen mallia N:o 12. Kori rakennettu kokonaan putkitukselle. Sivuvaunu hyvin joustettu ja tasapainoitettu. Kori mukavasti sisustettu ja pehmeäksi verhoiltu, avarine jalkasijoineen. Väri on musta keltaisine juovineen. Pyörä: 26×3" kuten renkaatkin, Dunlop Cord merkkiä. Pyörää suojaa lokasiipi. Korin sijoitus etevä ja tarjoaa tasaisen ja miellyttävän kulun joka on tärinävapaa. Koria seuraa kyllästytetty peite. Paino n. 68 kgr. Sivuvaunun hinta Smk. : —. Nopeus n. 80—100 km.

Sidovagn: Konstruerad med beaktande av Modell N:o 12.

Underrede av rörkonstruktion, starkt och elegant.

Vagnen är utmärkt fjädrad och avbalanserad.

Vagnen är bekvämt inredd med resårstoppling. Gott utrymme för benen.

Lakering svart med gula ränder.

Hjul och ringar 26×3" Dunlop Cord.

Korgens placering och konstruktion erbjuder en bekväm och absolut vibrationsfri sittplats.

Vindskydd medföljer.

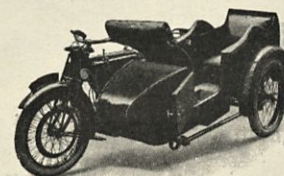
Vikt 68 kgr.

Sidovagnens pris Fmk.

Farhastighet 80—100 km.



„Tandem“ sivuvaunu; erikoistilauksesta.



„Tandem“ sidovagn; skild beställning.

MOOTTORITARPEITA

Magneettoja, korkeajännitys. Ruthardt, Bosch, Mars y.m.
Kaasuttajia, erilaatuisia, eri suuruuksia.
Kaapelijohtoja, eri laatuja.
Kaapelikenkiä, » »
Akkumulaattoreita, eri laatuja Fuller (Sparta).
Induktiokoneita, » »
Virranjakajia, » »
Kynttilöitä, Lodge, Bosch y.m.
Platinakoskettimia, (kärkiä).
Nopeusmittareita.
Voltti-, Amperi- ja Painemittareita.
Teräsköysiä, (Vaijereita) eri suuruuksia.
Teräsköydensuojuksia, » »
Säästölaitteita, eri laatuja.
Vaihdelaatikoita, Stürmey Archer. Eri suuruuksia.
Remmejä, kumi ja nahka (Veto).
Remmilukkoja, eri suuruuksia.
Teräsvanteita, » »
Puolia ja päätteitä, eri suuruuksia.
Remmivanteita, eri suuruuksia.
Renkaita, sisä ja ulko, eri suuruuksia.
Satuloita, lisäistuinia, » »
Jalkalautoja ja tukia.
Ohjaustankoja.
Ketjuja, eri laatuja.
Kädensijoja, kum.
Jousia, (Vieteriä).
Pultteja, muttereita ja hanoja.
Matkasäiliöitä, bentsiinille y.m.
Paikkaustarpeita.
Putkia, putken liitteitä ja kulmakkeita.
Vesipumppuja, (mäntä- ja hammasratas).
Öljypumppuja, öljyämislaitteita.
Ilmapumppuja.
D. K. W. osia ja tarpeita.
Apumootoreiden osia ja tarpeita.
Mäntiä, männänrenkaita, venttiilejä, akseleja.

MOTORTILLBEHÖR

Magnetapparater, Ruthardt, Mars, Bosch.
Förgasare, för båtmotor, cykelmotorer, automobiler.
Tändkablar, olika dimensioner.
Kabelfästen, » »
Akkumulatorer, SPARTA, olika storlekar.
Induktionsapparater.
Strömfördelare.
Tändstift, Engelska LODGE, tyska Bosch m.m.
Platinaspetsar, för olika magnetapparater.
Hastighetsmätare.
Volt- och amperemätare.
Manometrar.
Stålvajer, för regleringar.
Skyddsspiraler, för dito (Bowden).
Regleringsarmar, olika typer.
Växellådor, STÜRMEY ARCHER, olika storlekar. (3 utv. tomgång och kickstarter).
Drivremmar, läder och gummi.
Remlås, olika storlekar.
Stålskenor, » »
Ekrar och nippor, olika storlekar.
Drivrem skenor, » »
Gummiringar, yttre och inre, olika storlekar.
Sadlar och reservsitsar.
Fotbräden och stöd.
Styrstänger.
Drivkättingar, $\frac{1}{2}$ " , $\frac{5}{8}$ " och 1" delning.
Gummihandtag och knädynor.
Ventilfjädrar.
Bultar, muttrar, kranar.
Reserv bränslekanistrar, för benzin etc.
Ringreparationstillbehör.
Vattenavkylningspumpar, kugghjuls och kolv.
Oljepressar och oljeapparater.
Luftpumpar och länsmpumpar.
D. K. W. reservdelar och tillbehör.
Delar och tillbehör för hjälpmotorer.
Kolvar, kolvringar, ventiler, axlar.

Pyytäkää tarjouksiamme.

Infordra offert.